

何新国学经典

何新 / 著

论语新解

思与行

对古代经典的全新诠释和博瞻考注
自由思想家的独立思考 and 可贵创见

LCNXCXINJIE

北京工业大学出版社

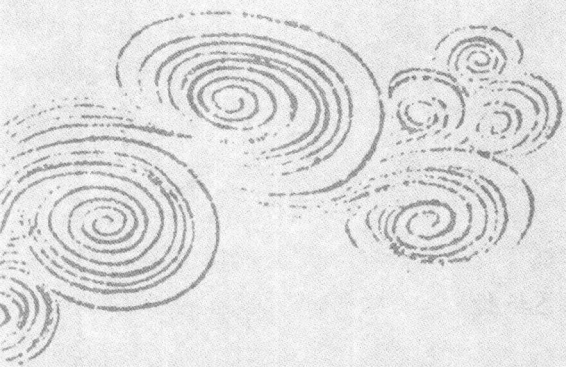
何新国学经典

汪诤新解

思与行

何新 / 著

WANG HENGLI



北京工业大学出版社

图书在版编目(CIP)数据

论语新解:思与行 / 何新著. —北京: 北京工业大学出版社, 2007.10
ISBN 978-7-5639-1836-2

I. 论… II. 何… III. 论语 - 研究 IV. B222.25

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2007)第 139751 号

何新国学经典
论语新解——思与行
何新 著

*

北京工业大学出版社出版发行
邮编:100022 电话:(010)67392308
各地新华书店经销
北京中印联印务有限公司印刷

*

2007 年 10 月第 1 版 2007 年 10 月第 1 次印刷
开本: 720mm × 1020mm 1/16 17 印张 290 千字
ISBN 978-7-5639-1836-2
定价:26.80 元

序

1

《论语》是孔子生前与门人以及门人间的对话和言论汇编。《诗·毛传》云：“论难曰语。”《汉书·艺文志》谓：“《论语》者，孔子应答弟子、时人，及弟子相与言而接闻于夫子之语也，当时弟子各有所记。夫子既卒，门人辑而论纂，故谓之《论语》。”^①

《论语》即孔子与弟子的讨论语录。《论语》一书，似浅实深。该书以语录或对话体的形式，会聚了孔子关于政治、文化、历史、人生、哲学、宗教等问题的重要观点。其中对于“礼”、“德”、“仁”、“孝”的论点，后来成为两千年中国政治伦理与社会伦理的基石。

《论语》使人惊讶的，不仅是孔子所追求的仁善人格的崇高性，而且是其中所阐述的价值观念的超越时代性。

关于《论语》一书的编撰者，并非成于一人。《经典释文·叙录》引郑玄说，《论语》是“仲弓、子游、子夏等撰”。

纬书《论语崇爵讖》谓《论语》乃子夏等六十四人会撰。

夏曾佑谓：“七十子之俦，汇集夫子所言，以为《论语》。”“夫子既卒，门人相与辑而论纂，故谓之《论语》，凡二十篇。”

据《汉书·艺文志》记，西汉时曾流传三种《论语》，篇数有所不同，即“鲁论”二十篇，“齐论”二十二篇，“古论”二十一篇。

2

孔子始传五经，其死之后，弟子散诸四方而传其学。其大脉络则有三：齐稷下之学^②、鲁阙里之学、魏西河之学。“齐论”为子张、荀子所传。“鲁论”为思

①《千百眼》谓《论语》出闵子之手，文曰：“《论语》所记孔子与人问答，比及门弟子，皆斥其名，未有称字者。虽颜、冉高弟，亦曰回、雍。至闵子独云子骞，终此书无指名。然则谓《论语》出于曾子、有子之门人，又安知不出于闵子之门人耶？观所言闵子侍侧之词，与冉有、子贡、子路不同，亦可见矣。”

②齐贵族田常曾与孔子交往，好儒术，其执政齐国后曾重用孔子诸弟子如子贡、颜涿聚、宰我等。故田氏篡齐后，乃兴起稷下之学，孟子、荀子都曾讲学于稷下。荀子且三为稷下学主席祭酒。因而形成讲述五经为主的齐派百家之学。

孟所传。“古论”即魏赵西河之学，则为卜商子夏所传。三种《论语》传承有自，在西汉时文学兴盛，故以传习“鲁论”、“齐论”者居多。

西汉末期安昌侯张禹以“鲁论”为主，采择“齐论”，汇纂而成新版本《张侯论语》，即今本《论语》。

郑玄以《张侯论语》为底本，作《论语注》，遂成为东汉以后《论语》的通行本。

今本《论语》存 20 篇，计一万二千七百余字。每篇取篇首二或三字为篇名。在历代注本中，除郑玄注本外，较为重要的还有魏何晏《论语集解》，宋邢昺《论语注疏》，南宋朱熹《论语集注》，清刘宝楠的《论语正义》，近人杨树达的《论语疏证》。犹以近人程树德的《论语集释》采辑宏富，用功尤勤。

3

20 世纪中期杨伯峻所译之现代语体《论语》较为著名。80 年代以来，效颦者颇多。杨氏虽承近世大儒杨树达之家学，但于训诂学却未精，故其书中误解、失解、误读以至误断之句颇见其多。

在儒家之经典中，《论语》似是最易读的一部。但有些难读之点，两千年以来一直仍是聚讼纷纭。本书在前人研究的基础上，力求择善而从。凡有未决，则断以己意。试图以此为读者提供一个全新的诠释译本和既简明而又较博瞻的考注。

何新

2002 年 12 月 4 日于沪上

此书 2003 年初以《孔子论人生》之名第一次出版后，鲁鱼亥豕，存在不少失校及错讹。因此作者作了重新审订，注疏亦有增补。

2005 年 5 月 4 日修订于海上

目 录

学而篇第一	1
为政篇第二	12
八佾篇第三	25
里仁篇第四	40
公冶长篇第五	49
雍也篇第六	64
述而篇第七	78
泰伯篇第八	96
子罕篇第九	106
乡党篇第十	121
先进篇第十一	136
颜渊篇第十二	151
子路篇第十三	164
宪问篇第十四	180
卫灵公篇第十五	201
季氏篇第十六	217
阳货篇第十七	225
微子篇第十八	239
子张篇第十九	248
尧曰篇第二十	258
重要参考书目	262

学而篇第一

[原文]

子曰^①：“学而时习之^②，不亦说乎^③？有朋自远方来^④，不亦乐乎？人不知而不愠^⑤，不亦君子乎^⑥？”

[译文]

(1.1)孔子说：“治学而时时不断加深理解，不是很令人喜悦么？朋友们从远方而来，不是很令人快乐么？即使人们不理解我，我也不郁闷，这难道不正是君子么？”

[注释]

①孔子名丘。称“子”者，尊称也。《白虎通》：“子者，丈夫之通称。”何按：周代子非男子之称，而为爵称。子，春秋前乃标示男、女贵族身份之称。《仪礼·丧服传》郑注：“泛言子者可以兼男女。”《孟子·告子》赵注：“处子，处女也。”商周贵族男子称“子”，女子称“好”（古读亦为“子”）。女子亦称“如”（即乳）。《诗·大明》毛传：“长子者，长如也。”《左传》杜注：“子，如也。”商有女贵族“妇好”（好读子）。《说文》：“好，从女、子。”段注：“‘好’本谓女子。”顾炎武《日知录》：“周制，公、侯、伯、子、男为五等之爵，而大夫虽贵，不敢称‘子’。春秋自僖文以后，执政之卿始称‘子’。其后匹夫为学者所宗亦得称子，老子、孔子是也。孔子弟子惟有子、曾子二人称子，闵子、冉子仅一见。”汪中《述学别录》：“古者孤卿大夫皆称子，子者，五等之爵也。”又按：子者，君子之简称也。

君子成丁曰“冠”，小人成丁曰“夫”。单丁曰“夫”、“匹夫”。十夫长曰“什”、“仕”，省称即“士”。

成丁之年，或十六，或曰二十。男子二十而冠，受字，称曰某父（甫）。

孔子又称夫子。汪中云：“夫者，人所指名也。《春秋传》‘夫固谓君’，‘夫岂不知’，服云：‘夫谓斗伯比。’以夫配子，所谓取足以成辞尔。凡为大夫，自适以下皆称之曰夫子。孔子为鲁司寇，其门人称之曰子，曰夫子，后人沿袭

以为师长之通称，而莫有原其始者。”

何又按：夫者，父也，字又作甫。男子有爵称“士”，什长也（故孔子云：推十合一曰“士”）。已婚有家之男子称“夫”，即父也。古无轻唇音，父、伯音通。父、夫即五等爵中之伯耳。子为身份之敬称，即贵人。伯、父为尊长之敬称。夫子兼之，相当于现代语之“先生”也。

“曰”者，皇侃《论语义疏》引《说文》云：“开口吐舌谓之为曰。”段氏玉裁校定作“从口，乙象口气出也。”又引《孝经释文》云：“从乙在口上。乙象气，人将发语，口上有气，故曰字缺上也。”

②何按：习，鸟飞也，即翔之同源语。习古音翔，音通于详。详者，想也，理解也。今语“不详”，即不解也。历来旧注多解习为复习、学习，颇谬。

“学”者，《说文》云：“觉悟也。从教，从一。一，蒙也。”《白虎通·辟雍》：“学之为言，觉也，以觉悟所未知也。”

程树德《论语集释》：“许氏《说文》云：‘开口吐舌谓之为曰。’（按：今《说文》无此文）凡学有三时：一是就身中为时，二就年中为时，三就日中为时也。《内则》云：‘六年教之数与方名，七年男女不同席，八年始教之让，九年教之数日，十年学书计，十三年学乐、诵《诗》、舞《勺》，十五年成童舞《象》，并是就身中为时也。二就年中为时者，故《王制》云：‘春夏学《诗》、《乐》，秋冬学《书》、《礼》。’三就日中为时者，《学记》云‘藏焉，修焉，息焉，游焉’是也。今云‘学而时习之’者，时是日中之时也。”《集注》：“学之为言，效也。习，鸟数飞也。学之不已，如鸟数飞也。”

③说者，悦也，乐（亦读为悦）也，喜悦快乐也。《考异》引皇侃《论语义疏》，“说”字作“悦”。《尔雅·释诂》：“悦，乐也。悦，服也。”崔适《论语足征记》：“古者字少，故古人多用假字。”

④陆德明《论语释文》：“有”，或作“友”。《白虎通·辟雍》引《论语》曰：“朋友自远方来。”郑玄注此云：“同门曰朋，同志曰友。”

“朋”，《说文》以为古文“凤”，云：“凤飞，群鸟从以万数，故以为朋字。”《广雅·释诂》：“自，从也。”

何按：方，傍也，旁也，《禹贡》所谓“服”也。远方即远服，即远部。《说文》记“方”字之本义为木筏，字又从“舟”，衍生为“舫”。方字甲金文字形象横舟旁陈桨楫，故桨亦称“方”，今字作“榜”（古与方同音）。引申而有依傍之义，近旁之义，四方之义。《淮南子·兵略训》：“方者，地也。”《尔雅·释诂》：“来，至也。”

⑤愠，通郁，郁闷也，愁闷也。旧注释为恼怒，谬。人之不知，常态也，何怒之有？

⑥亦，以也，读为乃。以、乃义通。君子，本为贵族身份之称，孔子使之道德化，有德者，不论其身份如何，亦称为君子。

《礼记·哀公问》：“君子也者，人之成名也。”《白虎通·号》：“或称君子者，道德之称也。君之为言，群也。子者，丈夫之通称也。”（《论语集解》）

何按：其说不确。成名，成年命名也。人子之成年命名，称君子。君子即公子，即群子。君者，公也，公族之子曰“君子”或“公子”。又称王孙。王孙即公孙。孙、子古义通。《白虎通·姓名》：“诸侯之子称公子，公子之子称公孙。公孙之字，各以其王父字为氏。”故公子≠王孙。

〔原文〕

有子曰^①：“其为人也孝弟^②，而好犯上者，鲜矣^③。不好犯上，而好作乱者，未之有也。君子务本，本立而道生^④。孝弟也者，其为仁之本与^⑤！”

〔译文〕

（1.2）有若说：“如果为人孝顺，却会犯上，这是很少见的。不会犯上，却会作乱，这种人不会有。君子致力于根本。根本立得牢，枝叶随之而生。孝顺之德，就是做人的根本啊！”

〔注释〕

①有子：有若，孔子弟子也。《史记·仲尼弟子列传》：“有若少孔子三十三岁。”

《柳州文集》：“诸儒皆以《论语》孔子弟子所记，不然也。《论语》书中所记诸弟子必以字，而曾子不然，盖其弟子之号师尔。而有子亦称子者，孔子既歿，诸弟子尝以其似孔子而师之，后乃叱避而退，则固尝有师之号矣。”《程子经说》：“《论语》曾子、有子弟子撰，所以知者，惟二子不名。”

②金文“孝”，上老下子，象男子背负老者之形。敬老、事老曰孝。《论语释文》：“弟”，本或作“悌”。弟，即悌，音通德。德，金文晚出之字，甲骨文作“徂”，即循。循者，顺也。顺兄长，曰“弟”（悌）。孝弟即孝循，亦即唐宋后之言“孝顺”。

③好，合也。一音之转。鲜，稀也，少也。《集解》：“鲜，少也。”

④务，为也。务本，为本也。为，做也。

《集注》：“务，专力也。”本，树根曰本。道，标也，指植物之枝叶。旧释道理，谬。

⑤仁，人也，音义相通。陈善《扞虱新语》：“古人多假借用字。《论语》中‘孝弟也者，其为仁之本与’，又曰‘观过，斯知仁矣’，又曰‘井有仁焉’，窃谓此‘仁’字皆当作‘人’。”

林春溥《四书拾遗》云：“案‘不知其仁’、‘无求生以害仁’，《唐石经》皆作‘人’。‘古之贤人也’，古本作‘仁’。宋儒不通训诂，遂至沿袭其误，强事解释。种种谬说，由此而生。盖儒家之所谓道，不出伦常日用之间，老庄一派始求道于窈冥恍惚不可名象之中。”

“仁”在孔子学术中为一重要概念。其通常有三义：

- 1.“仁”为“人”之通假字。
 - 2.仁古音近偶 / 爱，可借为爱。
 - 3.仁古音近懿 / 宜。懿，美善。
- 此处当为第一义，即借仁为人。

[原文]

子曰：“巧言令色^①，鲜矣仁^②！”

[译文]

(1.3)孔子说：“花言巧语者，很少有仁善之心。”

[注释]

①巧，美也，巧言即美言。《老子》：“美言不信。”朱熹《集注》：“巧，好。”令，伶也，灵也，伶俐、机灵。

②仁，竹简文异体作“𡗗”，从身，身亦音善。身、善一音转。仁即善之异语。《论语》中言仁(除借为“人”者外)、言善，两字皆可互置，其义不变。鲜，稀也，少也。

(考异)皇本作“鲜矣有仁”。

《大戴礼记·曾子立事》：“巧言令色……难于仁矣。”

[原文]

曾子曰^①：“吾日三省吾身^②——为人谋而不忠乎^③？与朋友交而不信乎^④？传不习乎^⑤？”

[译文]

(1.4)曾参说：“我每天多次反思自己——为人谋事是否公正？与朋友交往是否守信？学业是否已作修习？”

[注释]

①曾子：孔子学生，名参，字子舆，比孔子小四十六岁（公元前505—前435年）。

②三省：即三思。何按：省，思也。三，多也。省、思一音之转。

③忠：中正。或说为诚，诚正。

④言实曰信。信古音“验”，言必有验曰信，诚也。

⑤传：训也，老师的传授、教训。习：重复曰习。

[原文]

子曰：“道千乘之国，敬事而信^①，节用而爱人，使民以时^②。”

[译文]

(1.5)孔子说：“领导千车之国，要谨慎而守信，节俭而爱民，使用民力要顺应天时。”

[注释]

①道，何按：导，首领，率领。《释文》：“道”，本或作“导”。马融说：“道谓之为政教。”

千乘之国：乘音剩。马融引《司马法》：“六尺为步，步百为亩，亩百为夫，夫三为屋，屋三为井，井十为通，通十为成（成，即城），成（城）出革车一乘。”古代四匹马拉一辆兵车称作“乘”，拥有兵车千乘的国家，百夫配一车，则有士卒十万，国家人口在五十万以上。包咸说：“千乘之国，百里之国也。”《礼记·坊记》：“制国不过千乘，家富不过百乘。”当时是中等之国。

杨伯峻《论语译注》说：“春秋时代，国家的强弱用车辆的数目来计算。春秋初期，大国都还没有千辆兵车。《左传》僖公二十八年记城濮之战，晋文公战车仅七百乘。至平丘之会，晋国已有四千乘了（见《左传》昭公十三年）。千乘之国，在孔子时仅为中等之国，因此子路说‘千乘之国摄乎大国之间’。”

敬,读为谨,小心也。同 1.6“谨而信”。

②使民以时:使民,劳役,即《孟子·梁惠王》“不违农时”。包咸说:“使民必以其时,不妨夺农务。”

[原文]

子曰:“弟子!入则孝,出则悌,谨而信,泛爱众而亲仁^①。行有余力,则以学文^②。”

[译文]

(1.6)孔子说:“弟子们!进家要孝顺父母,出外要顺从兄长,言语要谨慎而守信,博爱大众而且亲爱人类。已做到这些还有余力,再用以研习学术。”

[注释]

①弟子即子弟。孔子招徒,收之如假子,故以子弟、弟子为称。

入、出,《礼记·内则》:“由命士以上,父子皆异宫。”(命士即名士,先秦贵族子弟,行冠礼命名后方入成年,称“命士”)则知这里的“弟子”是指“命士”以上的人物而言。“入”是“入父宫”,“出”是“出己宫”。

谨,杨树达谓:“寡言叫做谨。”泛,古无轻唇音,泛、博音义通。泛爱即博爱,即普爱。众,多人曰众。

亲,喻也,嘴衔曰喻。《易》之咸卦,帛《易》作“钦”,即亲吻也,引申为亲爱。《尚书·尧典》:“克明俊(己)德,以亲九族。”传:亲,爱也。仁,借为人(雍也篇:“井有仁焉。”郑注:“仁,人也。”)。

②文即文学。文学一词,今古异义。古之所谓“文学”,学术也。

[原文]

子夏曰^①:“贤贤,易色^②。事父母能竭其力^③。事君能致其身^④。与朋友交,言而有信。虽曰未学,吾必谓之学矣!”

[译文]

(1.7)子夏说:“重视贤者,轻视美色。侍奉父母竭尽全力。侍奉君主能奉献生命。与朋友交往讲话必守信义。(这样的人)即使没有读过书,我也说他有学识啊!”

〔注释〕

①子夏(前 507—?)姓卜,名商,字子夏,小孔子四十四岁,孔子重要弟子。孔子死后,孔学重要传人之一。可注意者,《论语》中多子夏语录。

②贤贤,第一“贤”字为动词,第二“贤”字为名词。意为:以贤者为贤。易色,易读为希,轻也。轻视容色。(参《汉书》卷七五“李寻传”师古注)

③能,古音读为以,即今语“要”也。竭,尽也,一音之转。

④致,献也。送物曰致物,致有奉送意。

〔原文〕

子曰:“君子不重则不威,学则不固。主忠信^①,无友不如己者^②。过,则勿惮改^③。”

〔译文〕

(1.8)孔子说:“君子不庄重就没有威严,学业就不会巩固。要主守忠信。不和(上述方面)不如己者交朋友。如有错误,不要怯于改正。”

〔注释〕

①主忠信:主,守也,守持。信,诚也。忠信即忠诚。颜渊篇(12.10)说:“主忠信,徙义,崇德也。”

②无友不如己者,即不与(忠信)不如自己者为友。古今解此句多误读。

③惮,忌惮,怕也,畏惧。今北地方言称“惧”为“颤”,惧而抖为“颤抖”,语源本于“惮”也。

〔原文〕

曾子曰:“慎终^①,追远^②,民德归厚矣^③。”

〔译文〕

(1.9)曾子说:“慎重考虑事情的结果,思虑久远,使民众的道德归向于纯厚。”

〔注释〕

①《说文》:“慎,谨也。”终,结果。终字从冬。冬字,甲骨文象一绳两端系两结。终即结也。上古结绳记事、记历,故岁尾亦称“冬”(即“终”)。

②追，追思；远，久也，久远。

③厚，淳厚。

[原文]

子禽问于子贡曰^①：“夫子至于是邦也^②，必闻其政，求之与？抑与之与^③？”

子贡曰：“夫子温、良、恭、俭、让以得之^④。夫子之求之也，其诸异乎人之求之与^⑤！”

[译文]

(1.10)子禽问子贡说：“孔夫子每到一个国家，总打听这个国家的政事。是要有所要求呢，还是要有所给予呢？”

子贡说：“先生以温和、善良、恭敬、宽大、谦让对待一切。先生之所追求，与一般人的追求完全不同啊！”

[注释]

①子禽即陈亢，字子禽。《史记·仲尼弟子列传》不见此人。但郑玄注《礼记·檀弓》说他是孔子学生，或说即“仲尼弟子列传”的原亢禽。

子贡(前 520—?)姓端木，名赐，字子贡，乃孔子贤弟子，卫人，比孔子小三十一岁。

②夫子：今语先生。夫，父也。古之曰“父”，在春秋前非专指父母之父。乃敬称男子也，字或作“甫”。杨伯峻说：“凡是做过大夫的人，都可以取得这一敬称。”其说至谬！

③与之：(1)给予；(2)参与。

④俭：閒，间，宽松。或读为敬，亦通。《礼记·乐记》：“恭俭而好礼者，宜歌‘小雅’。”恭俭，即恭敬。得，待也。

⑤其，岂也，设问之辞。洪颐煊《读书丛录》：“公羊桓六年传：‘其诸以病桓与？’闵元年传：‘其诸吾仲孙与？’僖二十四年传：‘其诸此之谓与？’宣五年传：‘其诸为其双双而俱至者与？’十五年传：‘其诸则宜于此焉变矣。’‘其诸’是齐鲁问语。”其诸，即岂非，类今语“莫非，莫不是”。

[原文]

子曰：“父在，观其志。父没，观其行。三年无改于父之道^①，可谓孝矣。”

[译文]

(1.11)孔子说：“当其父亲在世时，观察他的志向。当其父亲去世后，观察他的行为。若三年而能不改变他父亲一贯的做法，就称得上是孝子了。”

[注释]

①其，他。于，通伊。伊，他之古音。

[原文]

有子曰：“礼之用，和为贵^①。先王之道，斯为美^②。小大由之，有所不行^③，知和而和。不以礼节之，亦不可行也。”

[译文]

(1.12)有若说：“礼仪制度的运用；以和谐为贵。先王治国之道，其美善就在于此。让小者、大者都自由发展，那是行不通的，所以要认识‘和谐’之道而协调他们。如果不能用‘礼’来加以节制，那也是不行的。”

[注释]

①礼，仪式与制度。礼有三义：(1)宗教；(2)制度(周索)；(3)仪式象征(礼仪、礼貌)。

“礼，上事天，下事地；尊先祖而隆君师。社止于诸侯，道及士大夫。”(《荀子·礼论》)

“礼，经国家，定社稷，序民人，利后嗣者也。”(《左传》隐公十一年)

《管子·心术》：“登降、揖让，贵贱有等，亲疏有体，谓之礼。”

和，《礼记·中庸》：“喜怒哀乐之未发谓之中，发而皆中节谓之和。”杨树达《论语疏证》：“《说文》云：‘和，调也。’‘盍，调味也。’乐调谓之和，味调谓之盍，事之调适者谓之和，其义一也。和今言适合，言恰当，言恰到好处。”

②先王，古之圣王。戴望《论语注》：“谓圣人世间，为天子制礼者。”“斯，此也。”郑玄注《周礼·大司徒》：“美，善也。”

③小，小人。大，大人。小，贫贱。大，达也，富贵。戴望说：“小大，指人言。”下篇“君子无小大”，《诗》泂水：“无少无大，从公于迈。”皆以小大指人。

[原文]

有子曰：“信近于义^①，言可复也^②。恭近于礼，远耻辱也。因不失其亲，亦可宗也^③。”

[译文]

(1.13)有若说：“守信近乎符合礼仪，诺言应当实践。恭敬近乎礼制，才可以远离耻辱。求援不出自己的亲族，才可以受到尊重。”

[注释]

①义，仪也，仪度，仪式，尺度，规矩。礼义即礼仪。

义，规则。“名以制义，义以出礼，礼以体政，政以正民。”（《左传》桓公二年）“君将纳民于轨物者也，故讲事以度轨量谓之轨，取材以章物采谓之物。不轨不物，谓之乱政。”（《左传》隐公五年）

②言，诺也，承诺。复，履也，履行，实践。《左传》僖公九年：“吾与先君言矣，不可以贰，能欲复言而爱身乎？”如哀公十六年：“吾闻胜也好复言，……复言非信也。”此用前义。朱熹《集注》云：“复，践言也。”郑玄以复为覆，不确。

③因，援也，求取。失，别失，出离。亲，亲族。指不出离亲族去寻求援助，不求援于外人。宗，通尊，尊重。孔疏读宗为“宗敬”，即尊敬。郑玄训“因”为“亲”，谬。

[原文]

子曰：“君子食无求饱，居无求安。敏于事而慎于言^①。就有道而正焉，可谓好学也已。”

[译文]

(1.14)孔子说：“君子饮食不求饱足，居住不求安逸。做事要明白，言语要谨慎。以道义准则自我修正，这才可以说是好学。”

[注释]

①敏，明也，明见。孔疏训敏为“疾”，焦循训敏为“审”，皆不确。

[原文]

子贡曰：“贫而无谄，富而无骄，何如？”

子曰：“可也。未若贫而乐[道]^①，富而好礼者也。”

子贡曰：“《诗》云‘如切如磋，如琢如磨’^②，其斯之谓与？”

子曰：“赐也，始可与言《诗》已矣，告诸往而知来者^③。”

[译文]

(1.15)子贡说：“处于贫困却不卑谄，处于富贵却不骄傲，这怎么样？”

孔子说：“可以。但比不上处于贫困仍乐于闻道，处于富贵仍爱好礼节。”

子贡说：“《诗经》上说‘（像加工玉器、象牙那样）有切有擦，有雕琢有研磨’，就是这个意思吧？”

孔子说：“阿赐呀，已经可以同你讨论《诗经》了。告诉你前面你就理解了后面！”

[注释]

①通行本作“贫而乐”；据皇侃本，“贫而乐”下有“道”字。

②如切如磋，如琢如磨：见《诗·卫风·淇奥》。《尔雅·释器》：“骨谓之切，象（牙）谓之磋，玉谓之琢，石谓之磨。”“言治骨角者，既切而复磋之。治玉石者，既琢而复磨之。治之已精而益求其精也。”“如切如磋，导学也。如琢如磨，自学也。”（《尔雅·释言》）

③赐，子贡名。《诗》，《诗经》。诸，之也。往，无也，去事已无，故称“往”。“来者”，后来。

[原文]

子曰：“不患人之不己知，患不知人也^①。”

[译文]

(1.16)孔子说：“不要忧虑别人不了解自己，只应忧虑自己不能了解别人。”

[注释]

①患：心疾曰患。《说文》：“患，忧也。”不己知：倒置语，不知己也。知，了解、知道。